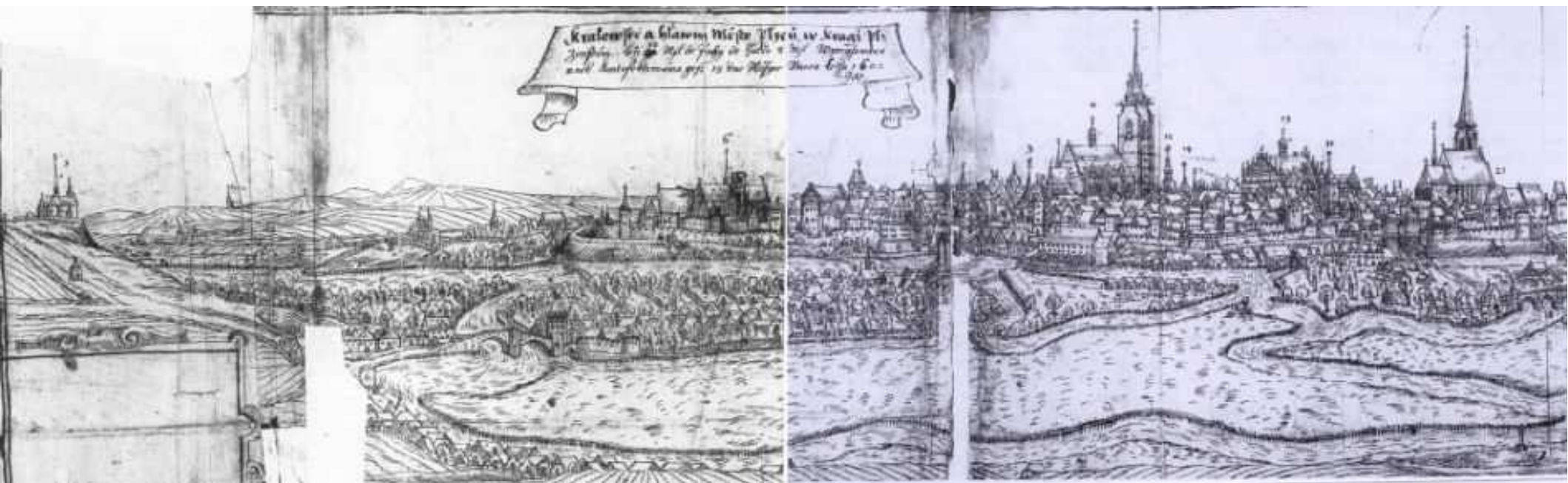


Русские следы в городе Пьзень



Michaela Pešková
KRF FPE ZČU

Проект студентов пед. факультета



Проект студентов пед. факультета



Следы

- прямое влияние
- заимствование

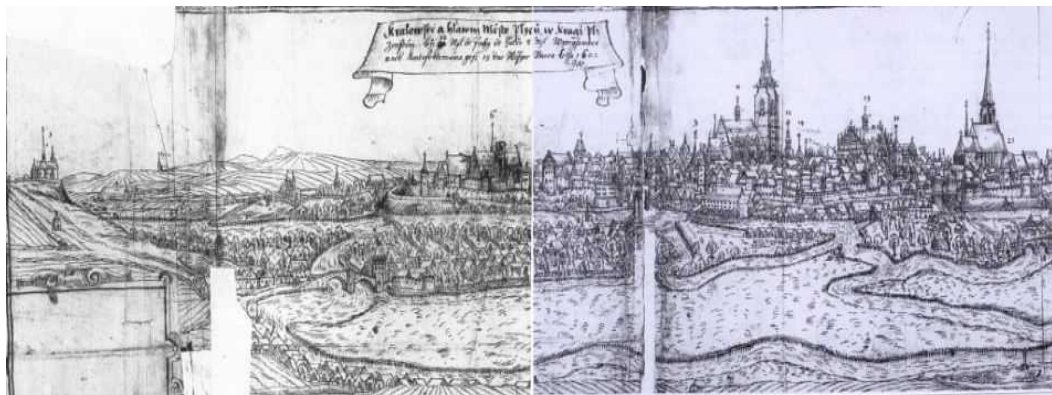
Тематическое членение

- военные
- мемориальные
- языковые
- архитектурные
- следы в бизнесе
- и в составе населения



Первый визит русских

- проживание Рудольфа II
- **7.10.1599 г.** - послы великого московского князя Федора



Переходы войск



Переходы войск в 18 в.

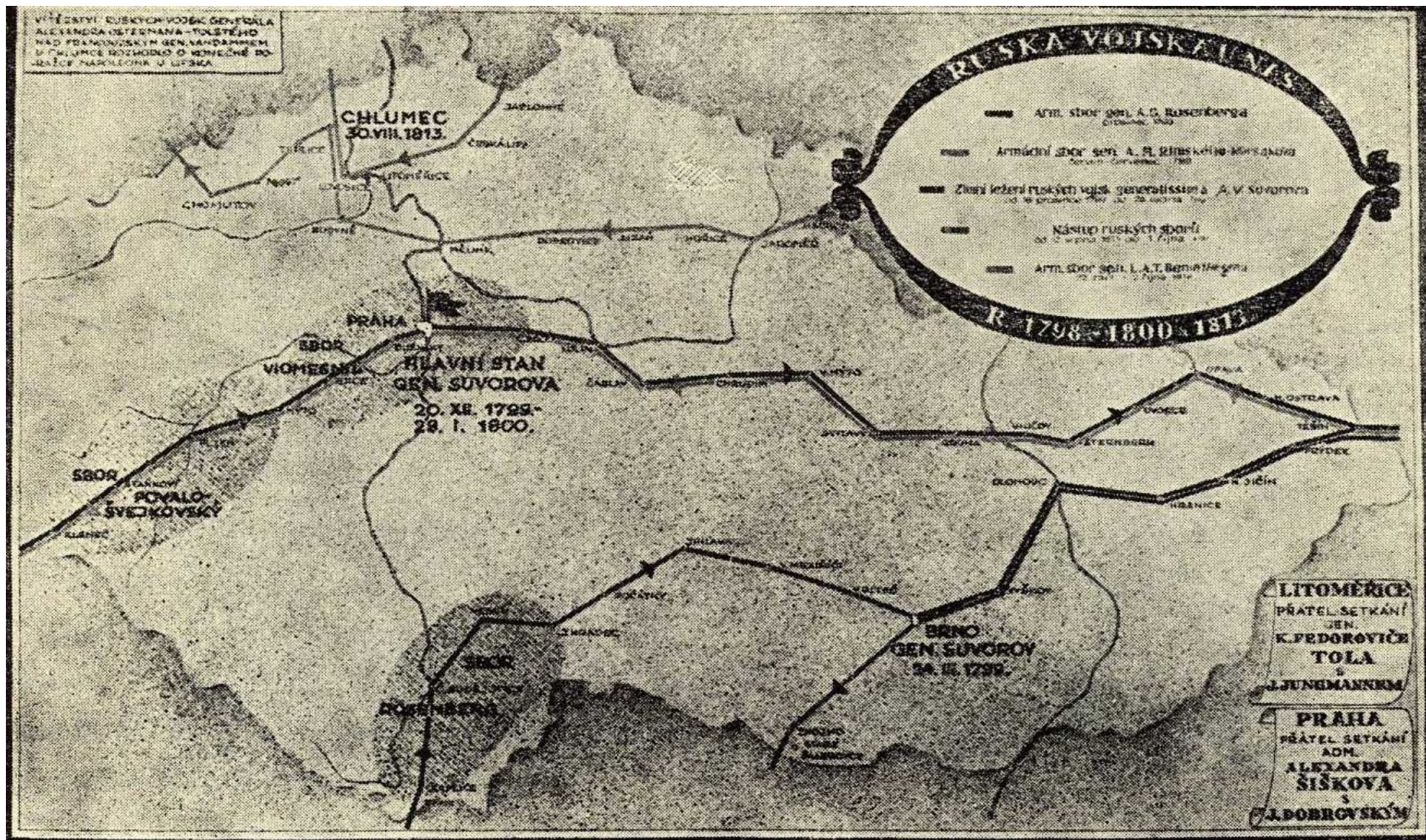
- 1735 г. - 7 русских полков

- 1798-99 – поход
в Италию и обратно

- начало Наполеоновских
войн



Переходы войск в 18 в.



Суворов в Пльзене

16-18-ого декабря 1799 г.



Суворов в Пльзене

Der Kaiserlichen Russischen Armee, welche die Stadt Pilsen, am 1. März 1799, besetzt hat.

запись в книге памяти стрельцов



Суворов в Пльзене

мемориальная доска
Суворову
- Площадь Республики 3



Кладбище Костела Всех Святых

похоронены русские солдаты



Русские следы в городе Пльзень



Michaela Pešková

15.03.2013

Переход русских войск и национальное возрождение

«Ten lid je všechen pěkný, ne tak veliký jako podstatný a sprostý (prostý) a dobrý, s kterým jsme výborné dorozumění obyvatelstva.»

«По всему длинному пути мы нигде не осознали так много доброты как в Королевстве чешском.»



Переход русских войск и национальное возрождение

близкородственность языков



Redensarten in Gesprächen.

Zdrawstwui, zdrawstwuile, Gott grüße euch, pozdraw was Pán Bůh! wse li w dobrom zdorowě? ist alles wohl auf? geli wssecko při dobrém zdrawj?
kak wy požiwajete, kak wy obrětajetes'? Wie befinden Sie sich? gak se máte, gak se wám wede?
slawa bogu, očeň chorošo, Gott lob! sehr wohl, chwala Bohu, welmi dobře.
a batjuška waš w dobrom li zdorowě? und ihr Herr Vater wie gehts ihm?
a tatjk wáš geli pak zdráw?
on uže načínajet chodil', er geht schon wieder herum, giž začjná chodit. čěm on byl bolen? was hat ihm gefehlt? co mu chybowalo?
gorāčkoju, Er hat das hitzige Fieber gehabt. Měl horkau nemoc.
ne chotile li wy jeho posětit'? wollen Sie ihn nicht besuchen? nechťelli- byste ho nawsstjwil?
milosti prošu, požaluite zaježžajte. Ich bitte, seyn Sie so gülig, kommen Sie. Prosým, budte tak dobrý, přidte.
kuda wy leper chotile illi? Wohin wollen Sie jetzt hingehen? Kam pak 33 nyňěko chcete gjt?
w rādy, in die Buden, do krámů.
za čěm, aus welcher Ursache? a proč?
ja chošču kupit' sebě šelkowye čulki, i sacharu. Ich will mir seidne Strümpfe und Zucker kaufen. Čey sy kaupit hedwábné punčochy a cukru.
po koloroi dorogě nam illi? Welchen Weg wollen wir nehmen? Kterau cestau pūgdeme?
po koloroi wam ugodno, (po koloroi wy izwolite). Welcher Ihnen gefällig ist. Kterau wám bude přjležito, (kteraukoli se bude ljbit).
jeslli u was znakomoi kupec? Haben Sie einen bekannten Kaufmann? Máteli pak známého kupce?

Александр I в Пльзене

- 2-5-ого января 1823 г.
- на пути из Веронского конгресса



Александр I в Пльзене

Йосеф Войтех Седлачек:

„On jako Agamemnon našich časů
se spojiv proti světa tyranu,
neoslechl ztrýzněného lidstva hlasu
a vzal je pod svou mocnou ochranu.“



1945

Demarkační linie



1968

войска Советской армии и восточногерманские войска



1968

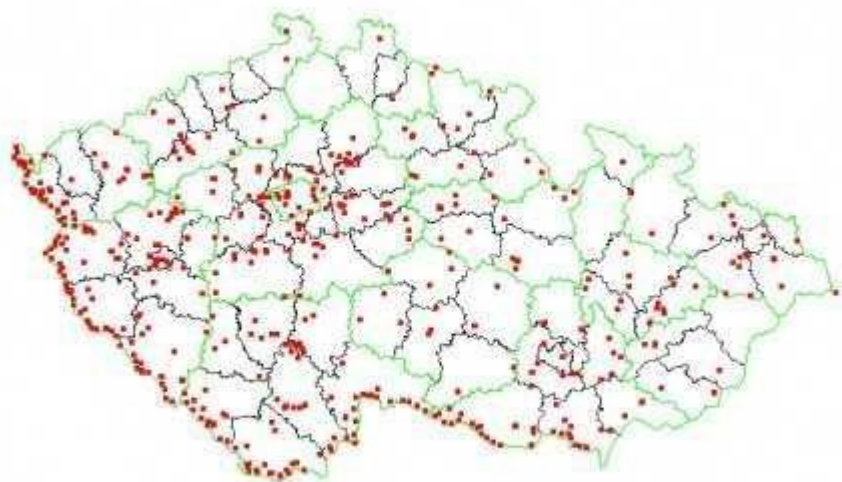
- перемешанные афиши
с названиями улиц



1968

Центральная группа советских войск в окрестностях города

- Тржемошна
- Мишов-Боровно



1968

Воспоминания:

.. tanky na bývalé tř. 1. máje v Plzni

.. při cestě do školy na nás ruští vojáci mířili zbraněmi, pak už jsme si zvykli. Babička jim ale nosila jídlo!...

v roce 1968 navštívili závod sovětští vojáci, kteří vykonávali tříletou vojenskou službu v NDR a která jim měla končit. Moc se těšili domů, což se jim asi z důvodu okupace naší země nevyplnilo...

Период 1948-1989



Идеологическое влияние

Западнечешский край – самый западный регион советского блока



Политические организации

- Союз чехословацко-советской дружбы
- Союз друзей Советского Союза



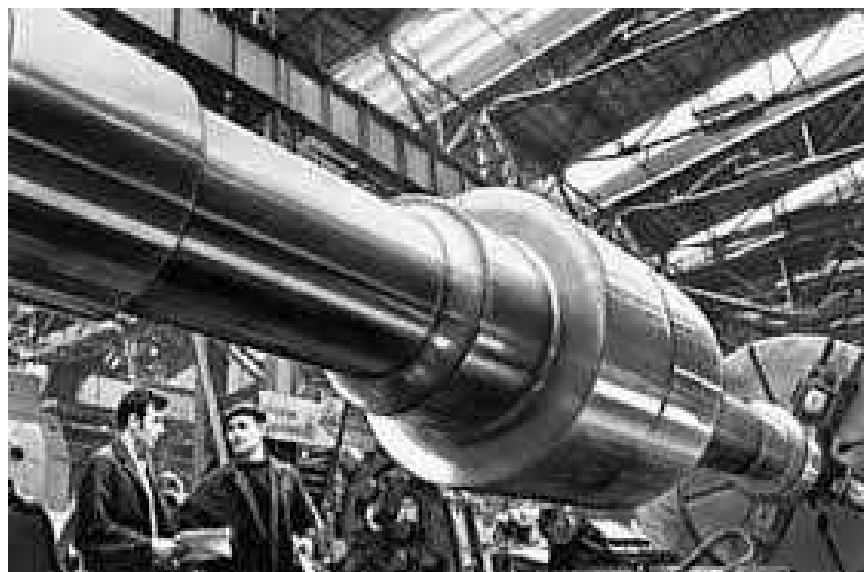
- юбилеи Великой
Октябрьской
Социалистической
Революции

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1001-1005.

Города-побратимы

Свердловск

15.7.1958 — договор заводов Шкода и УРАЛМАШ



Визиты

маршал Конев



1946 ???

Леонид Брежнев



1962 ???

Борис Ельцин



1980 ???